



Bisell Classics



Louis
FERDINAND
von PREUSSEN

ANDANTE MIT
VARIATIONEN
Op. 4

SCORE

www.bisell-classics.com

Inhaltsverzeichnis

Preface / Vorwort

Andante mit Variationen

Var.I

Var.II

Var.III

Var.IV

Var.V

Var.VI

Var.VII

Preface

Composer and pianist, Louis Ferdinand Prince of Prussia was the most musically gifted of the Hohenzollerns encouraged to develop his musical abilities to the full by his uncle, Frederick the Great, and by all the members of his family generally. Louis Ferdinand enjoyed a considerable reputation as a pianist and on a visit to Berlin in 1796, Beethoven remarked that '... his playing was neither royal nor princely, but that of a true musician' (Grove 2010).ⁱ True praise. Beethoven was so impressed with Louis Ferdinand's musical ability that he dedicated his third piano concerto to him and it is generally thought that his third symphony, the *Eroica*, was rededicated to the prince after he fell at the battle Saalfeld in 1806. As much a statement of the shift in Beethoven's political leanings as an honour bestowed on a true musical compatriot.

The legend of Louis Ferdinand still evokes a strong sense of heroism and his exploits on the battlefield were matched only by his lust for war. Following in his ancestors footsteps, Louis Ferdinand combined the occupation of soldier with that of the artist and he lived his life to the full. His life was even celebrated in the popular historical novel *Prinz Louis Ferdinand* written in 1848 by Fanny Lewald. The story of his adventures on the battlefield preclude the sense that he was destined for any kind of diplomatic duties but the education and training of a royal of Louis Ferdinand's stature would have included such duties as a matter of convention. The arrogance of Napoleon's meddling in German affairs was too direct a threat to be handled with kid gloves however, and Louis Ferdinand was one of the

chief architects of the Fourth Coalition, the coalition of Prussia, Saxony, Russia, Sweden and England. The Fourth Coalition failed as an entity in 1807, but the campaign counted towards Napoleon's ultimate defeat at the battle of Waterloo in 1815 by bringing the English into the conflict early on. Louis Ferdinand was a casualty of the war in its opening stages but his involvement marked the beginning of the end for Napoleon and his sacrifice was remembered for generations as a source of immense national pride.

The *Andante with Variations* is set in one his most successful compositional forms, the theme and variations. A theme first heard in the piano is soon echoed in the violin in the opening of the work and this type of thematic transposition is evident throughout, giving the work an evenly balanced aspect in which all the players participate on an equal footing. The piano deviates from this model slightly with its own set of accompanying virtuoso variations but there is never any sense that it is an inferior partner in the ensemble, indeed the energy and drive that underpin the dramatic developments found in the string trio lends the work a kind of nervous energy more often found in thoroughbred race horses. On the whole the ideas are simple, and the manipulation of themes elegant, but with such a colourful set of ideas so seamlessly interwoven it is easy to see this work as belonging to the Romantic tradition, even as prefiguring the sublime manifestation of that movement in the figures of Schubert and Chopin.

Prince Louis Ferdinand's musical output is limited to just a handful of works ranging from Opp.1-13 and one may only speculate the musical heights to which Louis Ferdinand may have risen, had his life had not been so tragically cut short but the legacy he left to us is richly adorned with these rare musical treasures and its revival is long overdue.

Stephen Begley, March 2010.

Vorwort

Als Komponist und Pianist war Louis Ferdinand Prinz von Preußen der musikalischste der Hohenzollern, der von seinem Onkel, Friedrich dem Großen, und von allen Mitgliedern seiner Familie ermutigt wurde, seine musikalischen Fähigkeiten in vollem Umfang zu entwickeln. Louis Ferdinand genoss ein beträchtliches Ansehen als Pianist; bei einem Besuch in Berlin im Jahr 1796 bemerkte Beethoven, dass 'sein Spiel weder königlich noch prinzlich, sondern das eines wahren Musikers war.' (Grove, 2010) . **i** Wahres Lob. Beethoven war dermaßen beeindruckt von Louis Ferdinands musikalischen Fähigkeiten, dass er ihm sein drittes Pianokonzert widmete, und es wird im Allgemeinen angenommen, dass seine dritte Symphonie, die *Eroica* , an den Prinzen umgewidmet wurde, nachdem dieser in der Schlacht von Saalfeld im Jahr 1806 fiel. In gleichem Maße eine Aussage vom Wechsel der politischen Ansichten Beethovens, wie eine Ehre, die einem wahren musikalischen Landsmann zuteil wurde.

Die Legende des Louis Ferdinand beschwört immer noch ein starkes Gefühl von Heroismus herauf und seine Heldentaten auf dem Schlachtfeld entsprachen vollkommen seiner Lust an Kampf und Krieg. In die Fußstapfen seiner Vorfahren tretend vereinte Louis Ferdinand die Beschäftigung eines Soldaten mit der eines Künstlers und lebte sein Leben in vollen Zügen. Sein Leben wurde sogar im populären historischen Roman *Prinz Louis Ferdinand* , der 1848 von Fanny Lewald verfasst wurde, gefeiert. Die Geschichte seiner Abenteuer auf dem Schlachtfeld schloss jedwelche

Art von diplomatischer Pflichterfüllung aus, wenn auch die Erziehung und Ausbildung eines Mitglieds der königlichen Familie von Louis Ferdinands Stand diese Pflichten konventionell beinhaltete. Die Arroganz von Napoleon, sich in die deutschen Verhältnisse einzumischen, war hingegen eine zu direkte Drohung, die Sache mit Samthandschuhen anzufassen, und so wurde Louis Ferdinand einer der Architekten der Vierten Koalition, der Koalition von Preußen, Sachsen, Russland, Schweden und England. Die Vierte Koalition scheiterte gänzlich im Jahr 1807, doch trug der Feldzug zu Napoleons letztendlicher Niederlage in der Schlacht von Waterloo im Jahr 1815 bei, indem er die Engländer von Anfang an in den Konflikt einbezog. Louis Ferdinand wurde schon in einem frühen Stadium Opfer dieses Kampfes, aber seine Beteiligung kennzeichnete den Anfang vom Ende für Napoleon, und sein Opfer diente Generationen als Quelle großen nationalen Stolzes.

Das *Andante mit Variationen* ist in einer seiner erfolgreichsten kompositionellen Formen gesetzt, dem Thema und Variationen. Ein Thema, das zuerst auf dem Klavier gehört wird, wird bald darauf von der Geige in der Eröffnung des Werkes wiederholt, und diese Art von thematischer Transposition ist durch das gesamte Werk zu erkennen und gibt ihm einen gleichmäßig balancierten Aspekt, in dem alle Musiker gleichberechtigt teilnehmen. Das Klavier weicht von diesem Modell mit seinem eigenen Satz von begleitenden Virtuoso Variationen ein wenig ab, aber da ist nie das Gefühl, dass es ein unterlegener Partner im Ensemble ist, sondern die Energie und der Antrieb, die die dramatischen Entwicklungen untermauern, die im Streichtrio zu finden sind, verleiht dem Werk eine Art nervöse Energie, die oft bei Vollblut Rennpferden zu finden ist. Im Ganzen sind die Ideen einfach, die Verarbeitung der Themen elegant, aber mit solch einem bunten Satz von Ideen, die so nahtlos miteinander verwoben werden, ist es

einfach zu sehen, dass das Werk zur romantischen Tradition gehört, wobei es sogar die erhabene Manifestation der Bewegung dieser Figuren in Schubert und Chopin anzukündigen scheint.

Prinz Louis Ferdinands musikalischer Ertrag ist auf eine Handvoll Werke beschränkt, Opus 1-13, und man kann nur spekulieren, zu welchen musikalischen Höhen Louis Ferdinand aufgestiegen wäre, wäre sein Leben nicht so tragisch verkürzt worden. Das Erbe, das er uns hinterlassen hat, lässt uns mit diesen seltenen musikalischen Schätzen aber reich zurück und ihre Wiederaufnahme ist lange überfällig.

Übersetzung: Dr. Simone Kremkau.

ⁱ Oxford Music Online / Grove Music Online (2010) 'Louis Ferdinand, Prince of Prussia', *Overview*[online], available: http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/17039?q=louis+ferdinand&search=quick&pos=3&_start=1#firsthit [accessed 19th March 2010].

Frau Baronin von Jacobi-Klöst gewidmet

Andante mit Variationen